

In „Glückauf und Uğur ola“ erzählen 17 ZeitzeugInnen ihre Lebensgeschichten und zeigen viele private Fotos und Dokumente. Lernen Sie die Kumpel aus der Türkei, ihre Familien und ihre deutschen Kollegen kennen! Bringen Sie Ihre Familie und Ihre Freunde mit – Wir laden Sie ein, Ihre eigenen Geschichten und Gedanken im Ausstellungsbuch zu ergänzen!

Die Ausstellung ist eine Kooperation des Deutschen Bergbau-Museums Bochum mit IFAK e.V. – Verein für multikulturelle Kinder- und Jugendhilfe – Migrationsarbeit. Die Recherchen wurden unterstützt durch den Zonguldak Kultur- und Solidaritätsverein e. V. aus Gelsenkirchen.

Die Ausstellung ist zweisprachig, in Deutsch und Türkisch, gestaltet.



“Glückauf ve Uğur ola” sergisinde zamana tanıklık eden 17 kişi birçok özel fotoğraf ve belgeyle hayat hikayelerini anlatıyor. Sergimizi gezerek Türkiye’den gelen bu dostlarla, aileleriyle ve onların Alman iş arkadaşlarıyla tanışın! Ailenizi ve arkadaşlarınızı getirin – Ayrıca kendi hikaye ve düşüncelerinizi sergi defterine aktarmanızı dileriz!

Sergi Deutsches Bergbau-Museum Bochum ile IFAK e.V. – Verein für multikulturelle Kinder- und Jugendhilfe – Migrationsarbeit iş birliği ile hazırlanmıştır. Araştırmalar Gelsenkirchen merkezli Zonguldak Kultur- und Solidaritätsverein e. V. (Zonguldak Kültür ve Dayanışma Derneği) tarafından desteklenmiştir.

Sergi Almanca ve Türkçe olarak iki dilli hazırlanmıştır.

DEUTSCHES
BERGBAU
MUSEUM
BOCHUM

Anschrift Am Bergbaumuseum 28
(Eingang Europaplatz)
44791 Bochum

Infoline 01805 877234
E-Mail info@bergbaumuseum.de

Anmeldung (0234) 5877-126/-128 (außer Mo.)
service@bergbaumuseum.de

Internet www.bergbaumuseum.de

Öffnungszeiten dienstags - freitags
8.30 – 17.00

samstags, sonntags und feiertags
10.00 – 17.00

geschlossen montags sowie am 1. Januar,
1. Mai, 23.–26. und 31. Dezember

Führungen auf Anfrage
Rehber eşliğinde gezi talep edilebilir.



DEUTSCHES
BERGBAU
MUSEUM
BOCHUM

KABINETTAUSSTELLUNG
ÖZEL SERGİ
31.10.2014 – 12.04.2015
www.bergbaumuseum.de



GLÜCKAUF UND UĞUROLA

Türkische Kumpel
zwischen
Zonguldak und
Ruhrgebiet

Zonguldak Ruhr
bölgesi madenci
dostluğu

